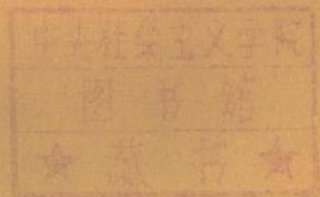


中國佛教

四

中国佛教协会编



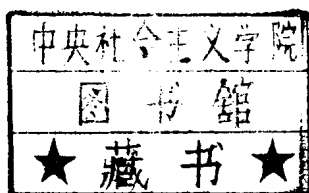
知识出版社

B9492/75011
5



200036585

2435/08



中国佛教

· 第四辑 ·

中国佛教协会编

知识出版社

内 容 提 要

本书是《中国佛教》的第四辑，内容包括佛教经籍(续)和佛教教理两部分。经籍部分分篇介绍论述了中国佛教中“杂藏”部类中的重要著作，教理部分则是对中国佛教重要的教理教义的阐释论述。书中各篇分别由著名佛教学者巨赞、黄忏华、隆莲、苏晋仁、田光烈、高观如、郭元兴等执笔。

封面题字：赵朴初

封面设计：徐远志

中 国 佛 教

第四辑

中国佛教协会编

知识出版社出版发行

(上海古北路 650 号)

(沪 版)

新华书店上海发行所经销 上海海峰印刷厂印刷

开本 850 × 1156 毫米 1/32 印张 14 插页 5 字数 344,000

1989 年 5 月第 1 版 1989 年 5 月第 1 次印刷

印数：1—4,200

ISBN7-5015-5375-0/B·18

定价：(平)4.80 元

前 言

随着人类文化的进步,社会科学和自然科学各种知识领域日益扩大,网罗一切知识的百科全书成为学术界的共同需求。在这方面,欧美学术界是着了先鞭的。宗教方面也是如此。基督教、伊斯兰教等早已有自己编纂的百科全书,受到学者和教徒的普遍欢迎和广泛利用。佛教是世界公认的三大宗教之一,历史最为悠久,典籍汗牛充栋,但迄今尚无一部完整的佛教百科全书。一九五五年,斯里兰卡佛教徒为纪念释迦牟尼佛涅槃二千五百年,发起编纂英文佛教百科全书,要求各国佛教学者给予支持和合作。当时我国周恩来总理接受斯里兰卡总理的请托,要我国为他们的百科全书,撰写有关中国部分的佛教条目。周总理将这个任务交给了中国佛教协会。

中国佛教协会接受这个任务后,即成立中国佛教百科全书编纂委员会,聘请国内佛教学者担任撰述、编辑和英译工作。内容分为教史、宗派、人物、经籍、教理、仪轨制度、佛教胜迹、佛教文化、中外佛教文化交流等九类。为了适应百科全书的体例,各篇条目着重资料性的叙述,要求全面性与概括性相结合,并做到言必有据。汉文条目原稿前后写成四百余篇,约二百余万言。除已将部分英译稿寄往斯里兰卡供佛教百科全书采用外,全部汉文原稿迄未公开出版。现在应广大读者的要求,我们组织人力,重新加

以整理编辑，印成专册发行。

佛教传入中国，近二千年来，对我国社会发生过深刻影响。从魏晋到隋唐时代经过广泛传播，其影响渗透到我国人民生活的各个方面。在思想意识、风俗习惯以至文化艺术等领域都可以看到它的影响；在哲学上，它对宋代理学的影响尤为显著，这已是哲学史家公认的事实。千百年来先人们为我们留下浩如烟海的佛教典籍，成为我国文化的一个重要组成部分。

本书得到知识出版社的大力支持，拟于一九八〇年起陆续出版，供哲学、宗教学、社会学、历史学等研究人员，以及有关工作人员和佛教信徒参考。本书的出版如能对上述各方面的研究有所贡献，我们是引以为荣的。这些文稿撰于二十年前，部分作者已经离开人世。这次出版，除核对参考资料并对部分文稿略作删节外，大体上保存原来的面目。每篇均由作者署名，以明责任。我们限于水平，在整理编辑方面如有错误之处，希望读者指正。

赵朴初

一九七九年十二月十五日

目 录

中国佛教经籍(续)

四十二章经·····	隆 莲(3)
百喻经·····	隆 莲(9)
阿育王经·····	高观如(12)
造像量度经·····	隆 莲(14)
八支甘露心要秘密教授续·····	郭元兴(18)
净土慈悲集·····	黄忏华(20)
往生论注·····	田光烈(22)
安乐集·····	田光烈(24)
净土圣贤录·····	田光烈(27)
法宝坛经·····	黄忏华(30)
宗镜录·····	巨 赞(35)
碧岩录·····	巨 赞(39)
灯录·····	田光烈(43)
景德传灯录·····	游 侠(60)
原人论·····	黄忏华(67)
禅源诸詮集都序·····	黄忏华(68)
妄尽还源观·····	黄忏华(70)
四分律行事钞·····	隆 莲(73)
南海寄归内法传·····	游 侠(80)
经律异相·····	田光烈(84)

大乘义章·····	郭元兴(88)
法苑珠林·····	田光烈(92)
翻译名义集·····	田光烈(96)
翻梵语·····	田光烈(99)
悉昙字记·····	郭元兴(101)
教乘法数·····	田光烈(105)
释氏要览·····	田光烈(109)
大宋僧史略·····	苏晋仁(111)
释迦谱·····	李安(115)
付法藏因缘传·····	田光烈(118)
七系付法传·····	郭元兴(120)
佛祖统纪·····	苏晋仁(125)
历代三宝记·····	苏晋仁(131)
僧传·····	苏晋仁(139)
高僧传·····	苏晋仁(151)
续高僧传·····	苏晋仁(158)
宋高僧传·····	苏晋仁(165)
大明高僧传·····	苏晋仁(170)
比丘尼传·····	隆莲(173)
居士传·····	李安(177)
历游天竺记传·····	游侠(180)
大唐西域记·····	游侠(184)
大唐西域求法高僧传·····	高观如(189)
大慈恩寺三藏法师传·····	游侠(193)
弘明集·····	田光烈(198)
广弘明集·····	田光烈(204)
集古今佛道论衡·····	田光烈(208)
辩正论·····	郭元兴(211)

佛典音义·····	田光烈(216)
一切经音义·····	田光烈(220)
经录·····	苏晋仁(224)
出三藏记集·····	田光烈(232)
开元释教录·····	田光烈(236)
至元法宝勘同总录·····	苏晋仁(241)
阅藏知津·····	李 安(247)

中国佛教教理

二执·····	姚长寿(253)
三藏·····	任 杰(255)
三科·····	郭元兴(257)
三惑·····	黄忞华(263)
四谛·····	任 杰(266)
五明·····	郭元兴(268)
南三北七·····	黄忞华(274)
十二部经·····	任 杰(279)
十二有支·····	姚长寿(281)
佛性·····	任 杰(283)
佛土·····	郭元兴(285)
发菩提心·····	郭元兴(294)
教判·····	田光烈(298)
结使·····	田光烈(302)
格义·····	黄忞华(304)
言教二谛·····	黄忞华(306)
四重二谛·····	黄忞华(308)
八不中道·····	黄忞华(313)
三宗·····	刘 峰(318)

六家七宗	黄忏华(320)
念佛	游侠(325)
五会念佛	刘峰(328)
四悉檀	禹振声(329)
十不二门	黄忏华(334)
性恶	禹振声(337)
性具	禹振声(344)
别理随缘	禹振声(348)
看话禅 默照禅	黄忏华(351)
六相	刘峰(355)
十玄	黄忏华(357)
五教十宗	黄忏华(362)
性起	黄忏华(367)
法界缘起	黄忏华(369)
法界观	黄忏华(371)
三时判教	刘峰(374)
三类境	黄忏华(375)
唯识四分	黄忏华(378)
四智	黄忏华(382)
五重唯识观	黄忏华(386)
五种姓	刘衡如(389)
南山三观	黄忏华(397)
化制二教	黄忏华(399)
三聚净戒	林子青(401)
别解脱戒	隆莲(405)
金胎两部	持松(412)
即身成佛	持松(424)
大圆满	郭元兴(432)

中国佛教经籍(续)

四十二章经

《四十二章经》，一卷，包含四十二篇短短的经文，一般认为是最早的汉译佛经。

有关本经传译的记载，与汉明帝求法传说有密切关系。汉明帝求法有种种不同说法，因之有关本经传译的记载也有许多异说。本经的传来，最早的记载是《四十二章经序》（《丽藏》本经首及《出三藏记集》卷六所载与《弘明集》卷一《牟子理惑论》）。经序说，后汉孝明帝梦见金人，因遣张騫、秦景、王遵等至大月支国写取佛经四十二章；但不载年月。西晋王浮撰《老子化胡经》说是永平七年（64）遣使，永平十八年（75）还（《广弘明集》卷九《笑道论》第十四）。《历代三宝记》以后的记载则都说是十年还汉。根据这些记载，本经的初传当在公元64~75年之间。

经序和《牟子理惑论》仅言从大月支国写取此经，未说翻译。《出三藏记集》卷二始说张騫、秦景等于月支国遇沙门竺摩腾，译写此经还洛阳，肯定此经译于月支。《高僧传》卷一又说此经于洛阳译出。由此可见，此经翻译地点，自梁以来尚无定说。至于译者，《出三藏记集》说竺摩腾译写，《历代三宝记》所引宝唱录，又以为竺法兰所译。《高僧传》则先云：“腾译《四十二章经》一卷，初成在兰台石室第十四间中。”后又说竺法兰译经五部，唯《四十二章经》现在。似乎并存以上两种说法。因之，后来本经通行本，遂皆题迦叶摩腾共竺法兰译。

《历代三宝记》载本经前后有两译本，一、迦叶摩腾于白马寺译，二、吴支谦译，与摩腾译者少异；又谓支译“文义允正，辞句可观”。今人有说现存本经《丽藏》本，虽题汉译，实系支谦所译。汉

译文或因朴拙早佚，后人乃误以支译当之云。

本经有多种异本，现存主要的有五种：一、《丽藏》本，二、宋真宗注本，三、唐《宝林传》本，四、宋六和塔本，五、明了童补注宋守遂注本。

《丽藏》本出于北宋初蜀刻，为现存各异本中最近于旧写本的一种，其后宋、元大藏经皆依之。经文前面有序，与《出三藏记集》所载者相同。次为《四十二章经》文，各章内容大略如下：一、说出家沙门行道得果和四果的意义；二、说沙门道法应少欲知足；三、说十善恶业和在家修五戒十善亦能得道；四、说有过应悔，改过灭罪，后会得道；五、说以慈心对恶人；六、说人以恶来反祸自身，如送礼不纳还自持归；七、说恶人害贤者，如仰天而唾，又如逆风以土坩人还污己身；八、说博施福大；九、说随喜人施亦得福报；十、较量施福何者最大；十一、说天下有五难；十二、说垢去明存，犹如磨镜；十三、说行道者善，志与道合者大，忍辱者多力，除心垢者最明；十四、说心垢（三毒五盖）尽，乃知生死所趣，诸佛国土道德所在；十五、说学道见谛，如持炬火入于暗室，其冥即灭；十六、说应念道不应稍忽；十七、说恒念无常则得道疾速；十八、念道得信根其福无量；十九、念四大无我；二十、华名危身，如香自烧；二一、财色如刀上蜜，贪之截舌；二二、妻子情欲，患甚于牢狱；二三、爱欲莫甚于色；二四、爱欲之于人，如逆风执炬有烧手患；二五、佛河玉女如革囊众秽；二六、为道不为情欲所惑，保其得道，如水中木顺流入海；二七、意不可与色会合；二八、无视女人，见之当如莲花不为泥污；二九、人为道去情欲，当如草避火；三十、说止息淫欲当先断心；三一、说无爱即无忧，无忧即无畏；三二、坚持精进，欲灭得道；三三、说学道调心，应如调琴弦缓急得中；三四、说学道应渐渐去垢，如锻铁；三五、说人不为道，生老病死其苦无量；三六、说人离三恶道乃至信三宝值佛世等八种难得；三七、说为道须念人命在呼吸间；三八、说离佛虽远，念戒必得道；三九、说佛经如蜜，中边皆甜，行者得道；四

十、说为道须拔爱欲根，如摘悬珠，终有尽时；四一、说沙门行道，当如牛负重行于泥中，急求出离；四二、轻视富贵如过客，视金玉如砾石。全经大意说出家、在家应精进离欲，由修布施、持戒、禅定而生智慧，即得证四沙门果。文中包含了佛教基本修道的纲领。

各章的内容多见于阿含部经典，例如：第三章见《中阿含经》卷三《思经》、《伽兰经》、《伽弥尼经》，第六章及第七章均见《杂阿含经》卷四十二，第十章见《中阿含经》卷三十九《须达多经》及别译《须达经》、《长者施报经》，第十七章见《杂阿含经》卷三十四，第二十四章见《中阿含经》卷五十五《哺利多经》，第二十六章见《杂阿含经》卷四十三，第二十八章见《长阿含经》卷二以下《游行经》，第三十章见《增一阿含经》卷二十五《五王品》之四、卷二十七《邪聚品》、卷四十九《非常品》之三，第三十二章见《增一阿含经》卷二十五《五王品》之三，第三十三章见《杂阿含经》卷九、《增一阿含经》卷十三及《中阿含经》卷二十九《沙门二十亿经》，第三十九章见《中阿含经》卷二十八《蜜丸喻经》等。但本经文字，比这些经文简略，很象是其摘要。《历代三宝记》引《旧录》云：“本是外国经抄，元出大部，撮要引俗，似此《孝经》十八章。”此说当有所本。

《丽藏》本以外的各本内容互有出入。如宋真宗注本，卷首没有经序，而另加序分“尔时世尊”至“为说真经四十二章”九十七字。又于第一章加了“识心达本，解无为法”两句，第一章后加“出家沙门断欲去爱，识自心源”云云一章；将《丽藏》本八、九两章合为一章；第十一章天下五难增为二十难；第四十二章增加“视大千世界如一河子”等十喻。又在经末增加“诸大比丘闻佛所说欢喜奉行”十二字的流通分。此外与《丽藏》本相同的各章，文字上亦有些不同。现今坊间影印唐大历十三年怀素草书《四十二章经》，与此本同，似唐代宗时已有此本。房山石经明刻《四十二章经》，明正统五年（1440）德经等刻《四十二章经》及清乾隆印四体合璧本，皆与此本同。《明藏》亦收录此本经文及序。

又《宝林传》(《金藏》残本)卷一所载《四十二章经》，现存本缺第五章前半各段，但真宗注本新加的十五难和十喻，此本俱有，真宗注本所加的第二章大概也有(这在依据《宝林传》撰成的《祖堂集》上见有此章文字，可以旁证)。它比真宗注本更大量增加了禅宗思想的字句。如第十一章末说“饭千亿万三世诸佛，不如饭无念无住无修无证之者”；第十八章改“吾何念念道”为“吾法念无念”等；第十九章改“观万物形体丰炽念非常”为“观灵觉即菩提”；第二十三章增“牢狱有散佚之文，乃至投泥自溺故曰凡夫，透得此门出尘罗汉”等句；第三十六章末增“既发菩提无修无证难”一句；第四十一章增“身虽行道，心道不行，心道若行，何用行道”等句。它有些地方改为禅宗常用的韵语文体，有些新改的词句与旧本意义相反，如改旧本“为道务博爱”为“人为博爱道必难会”。此外章节较旧本也有开合增损，且有不少费解的词句。经末无流通文而有后记，内容略同经序而较详。并说“此经梵书一十九叶，即竺法兰所翻”。未详何据，《宝林传》的记载，从来多有人怀疑。作《续宝林传》的惟劲，和依《宝林传》本作注的守遂，都是南岳怀让的后裔，智炬可能亦出于同一法系，而传本增减之处或即是禅宗中人(也许即是智炬本人)随自己的意见加以修改的。

又宋六和塔本是杭州六和塔现存的宋绍兴二十九年(1159)石刻。第五章以上略同真宗注本，但将注本第一章开为两章。其余内容则与《宝林传》本几乎全同，惟第四十一章仍保留了旧本的牛负重行深泥一段文。经末无后记而有西蜀武懿的跋。

又明了童补注宋守遂注本，乾隆元年(1736)庄亲王府重刻，今收在日本《续藏经》中，它与《宝林传》本、六和塔本大体相同，惟章节开合偶有出入。有些《宝林传》本中费解的字句，此本依《丽藏》本作了更正。经末也没有流通文。明智旭解，清道需《指南》，续法《疏钞》，金陵刻经处本，皆依此本，故它在近世最为通行。

以上各本，《丽藏》本最早。如所说天下有五难，和凉译《三慧

经》复次所说相同，可见其必有所本。又唐初《法苑珠林》卷二十三及后周义楚《释氏六帖》卷四引本经文也只五难，余本多出十五难，可见皆后世所加。《丽藏》本与真宗注本第五、第二十六、第二十八等章均与《阿含经》文相近，其余三本则不同。又《丽藏》本与真宗注本均有“人不为道亦苦”章，又在“牛行深泥”章前有“摘悬珠”章，梁陶弘景《真诰》中都用其全文，《宝林传》本等则删去这些。由此可见《丽藏》本所据，乃南朝以来的旧文，而《宝林传》本为晚唐改作。六和塔本、守遂注本与《宝林传》本同一类型，真宗注本则是从《丽藏》本演变为《宝林传》本过程中的产品。

有不少人怀疑本经是东晋时的中国人撰述，又因《出三藏记集》说本经为《道安录》所不载，故疑此经非汉时译。但《历代三宝纪》引《旧录》明说“本是外国经抄”，《出三藏记集》也说本经见于《旧录》。《旧录》为晋成帝时(326~342)支敏度所作，约与道安同时，当出于翻译，而且流行很早，在安世高译经以前，有这样的一种简单说明佛教基本修道的经典，似乎是很合理的。也就因为它是最早的一部汉译佛经，文字简短而又包含了佛教修道纲领，所以直到现在它仍为佛教徒重视典籍。至《宝林传》本一类的经本给南宗禅法作了有力的佐证，尤为宗门所喜用。

清乾隆四十六年(1781)勅依《明藏》本转译本经为满、蒙、藏三种文字，连同汉译为四体合璧本印行。日文译本有山上曹源译《四十二章经》(收于日本《国译大藏经》经部第十一)，高岛宽我译《现代意译四十二章经》(收于《现代意译佛教圣典丛书》第六)等。1871年有英人的译本，1878年法人又校印了汉、藏、蒙文《四十二章经》。1906年日本铃木大拙又出版英译本，还有1947年伦敦出版的《四十二章经》及其他两经的合本。

本经汉文注解有宋智圆《注》一卷，《正义》一卷；仁岳《通源记》二卷，科一卷；均佚。现存的有《宋真宗注》一卷，天禧三年入藏，但现存宋、明大藏经皆无此书，清光绪三十二年(1906)长

沙叶德辉始据日本《缩藏》刻出单行。宋守遂《注》一卷，收在《注佛祖三经》（即《四十二章经》、《遗教经》、《沔山警策文》）中。明了童《补注》一卷，即补守遂《注》，每章前有四字标题。明智旭《解》一卷，较《补注》稍详。清道需《指南》一卷，成于顺治二年（1645），仅分章，无标题。清续法《疏抄》五卷，成于康熙十八年（1679），每章前也有四字标题，与《补注》略异。

（隆 遂）